

หน้า

สาร

1 - 12

ร่างกาย

13 - 21

ส

21

โรค

22 - 23

เศรษฐกิจ

24 - 26

ส่วนต่างๆของพืช

27 - 29

ธรรมชาติ

30 -



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

ศัพท์

บ. สะสมหนังสือ, ทำโปง

1.	นป	k ^h u: w priəŋ
2.	กระต๊อ	k ^h u: rō:ŋ
3.	กระต๊อ, สัตว์	tə ^h ŋā:ʔ } nt ^h u:k hnā:ʔ }
4.	กระต๊อ	katə ^h u: (h)
5.	กระต๊อ (บ้าน)	tanə ^h u: } dō:ŋ t ^h u:ʔ }
6.	กระต๊อ	tansā:ŋ k ^h lāp
7.	กระต๊อ	tə ^h ŋā:ʔ } kawéh hnā:ʔ }
		hnā:ʔ múk
8.	กระต๊อ	nt ^h u:ŋ
9.	กระต๊อ	prō:k
10.	กระต๊อ	prō:k p ^h lāp
11.	กระต๊อ	prō:k t ^h u:ŋ ~ kō:k
12.	กระต๊อ	prō:k paləhē:ŋ ~ p ^h lē:ŋ
13.	กระต๊อ	prō:k lā:ŋ
14.	กระต๊อ (?)	prō:k patjə
15.	กระต๊อ, บ้านกระต๊อ	prō:k p ^h ār
16.	กระต๊อ	tré:n
17.	กระต๊อ	tabúŋ
18.	m	kalʔā:k
19.	กระต๊อ	tanrō:ŋ (พูด)
20.	กระต๊อ	pó:m
21.	กระต๊อ	pó:m ká:
22.	กระต๊อ	pó:m ndí:c
23.	กระต๊อ	k ^h u:ŋ
24.	กระต๊อ	k ^h u:ŋ ndí:c
25.	กระต๊อ	k ^h u:ŋ ʔatō:
26.	กระต๊อ	tə ^h u:ŋ

๒. สหพันธ์, ท่าเรือ

28.	ṭin ^h is ^h	t ^h ā:ng t ^h ē:
29.	ṭin ^h ten ^h (ṭin ^h ṭ ^h ā ^h)	t ^h ā:ng ɔr
30.	ṭin ^h as	t ^h ā:ng } kə:tē:?
		t ^h ā:ng

30. ໂຕນິເຢຍ	tǎ̌:ng tǎ̌:ur
31. ໂຕນຳ, ໂຕນິເຢຍ	tǎ̌:ng k'lap

38. tiñal tiñing hmák

30. Trượt ngã té ngã, té phàw

24. $\frac{1}{9} \ln \frac{1}{2}$ $\frac{1}{9} \ln 2$

ss. $\dot{t} \dot{h} \dot{m} \dot{s} \dot{m} \dot{m} \dot{m}$ $t \dot{a} \dot{y} \dot{u} \dot{n} \dot{p} \dot{l} \dot{a} \dot{j}$

30. Trạng thái lỏng

39. Tuesday tá'áing jing (H)

38. $q_n t_i$ | $k_u n t_n^{\text{a}} n$

đ	đ	tê'ư	} tê'ang
		đông	

$\frac{1}{n}$	$\ln n$	$k^n \ln k$	$k^{\frac{1}{k}}$
---------------	---------	-------------	-------------------

44	โก่งก้น	k'ók
----	---------	------

48	၆၆၈	$k^h \hat{a} : w$
----	-----	-------------------

(1999), *Journal of the American Statistical Association* 94: 102-114.

4th ເຢຍລະສານ ກຳລັງ ປັດຈຸບັນ

45. Steinbochen k'äw kräit

46. หน่อกล้วย	k ^h ä:w lohun (๒)
---------------	------------------------------

เขียนคำหลักอยู่ตามสี

6101026049)

44. - kⁿā:w pār

49.	अङ्ग	k'raṅ
-----	------	-------

49. การนำปฏิกิริยา | prián

บ.ล.ร.พ.น.น.น., ท.ก.ป.ง

50. ควาชเวทก (เขมรแดง)	príəŋ tʰrəŋ tak'áh
51. ควาชเวท	príəŋ tu:(h)
52. ควาชป	príəŋ k'áp
53. ค่าง	k'ánú:j } mlí:j hnú:j }
54. ค่าง (ตัวเล็ก) ท.ล.ก.น.น.น.	hnú:j patá:ʔ rú:t
55. ค่างใหญ่ (ตัวเล็ก) ท.ล.ก.น.น.น.	hnú:j patá:ʔ p'í:j
56. ค่าง	rək
57. ค่างไฟ (ตัวเล็ก) ท.ล.ก.น.น.น.	rək palahé:j
58. ค่าง (ตัวเล็ก) ท.ล.ก.น.น.น.	rək p'li:t
59. ค่าง (ตัวเล็ก) ท.ล.ก.น.น.น.	rək bú:l
60. ค่าง	t'ér:j
61. ค่าง (ตัวเล็ก) ท.ล.ก.น.น.น.	t'ér:j palahé:j
62. ค่าง (ตัวเล็ก) ท.ล.ก.น.น.น.	t'ér:j p'li:t
63. ค่าง	t'ér:j m
64. ค่าง (ตัวเล็ก) ท.ล.ก.น.น.น.	t'ér:j dák
65. ค่าง (ตัวเล็ก) ท.ล.ก.น.น.น.	t'ér:j ptó:k
66. (1) ค่าง (ตัวเล็ก) ท.ล.ก.น.น.น.	t'ér:j p'í:j mblák
67. ค่าง (ตัวเล็ก) ท.ล.ก.น.น.น.	t'ér:j bəŋ k'óləm
68. ค่าง (ตัวเล็ก) ท.ล.ก.น.น.น.	t'ér:j lə:j k'wón
69. ค่าง (ตัวเล็ก) ท.ล.ก.น.น.น.	k'li:c
70. ค่าง (ตัวเล็ก) ท.ล.ก.น.น.น.	t'ér:j t'əm t'ín
71. ค่าง (ตัวเล็ก) ท.ล.ก.น.น.น.	t'ér:j bəŋ blák
72. ค่าง (ตัวเล็ก) ท.ล.ก.น.น.น.	t'ér:j tí:ʔ
73. ค่าง (ตัวเล็ก) ท.ล.ก.น.น.น.	t'ér:j há:j ptó:j
74. ค่าง (ตัวเล็ก) ท.ล.ก.น.น.น.	t'ér:j t'ókke:(h)

	(๗) (๘)
๗๔. ปลูกฝังคนงาน (บุร)	tə̀rò:m pɔŋ tɔ̀nɯan
(พม)	tə̀rò:m bəŋ tɔ̀nɯan
๗๕. ปลูก (กับที่นี้คือ	tə̀rò:m ŋkɛ́c
ปลูก)	
๗๖. ปลูก	tə̀rò:m tɔ̀nók
๗๗. ปลูกปลูก	tə̀rò:m tɔ̀nók ŋlɔ́:
๗๘. ปลูกปลูก (ปลูก)	tə̀rò:m ŋtɔ́k
	pɔ̀nók:m ləŋá:m
๗๙. ปลูก	kʰlən tɔ̀rɔ́:
๘๐. ปลูก	kʰlən
๘๑. ปลูก	kʰjám
๘๒. ปลูก	tɔ́t tɔ̀rɔ́:
๘๓. ปลูก	ŋtáp tɔ́l
๘๔. ปลูก	tɔ́k tɔ́k
๘๕. ปลูก	tə̀úr tɔ́s:k ~ tɔ́k
	tɔ́s:k
๘๖. ปลูกปลูก	tɔ́k tɔ́s:k túh hmák
๘๗. ปลูกปลูก	tɔ́k tɔ́s:k túh tɔ̀úr
๘๘. ปลูก	kəŋjám
๘๙. ปลูก	{ tɔ́həmpʰrú:n
	mʰrú:n
๙๐. ปลูก	jü:jü
๙๑. ปลูก	jü:jü pʰlɔ́t
๙๒. ปลูก	jü:jü kɔ́:k
๙๓. ปลูก, ปลูก	laktə́ar ~ laktə́ar
๙๔. ปลูก	laktə́ar tɔ́r
๙๕. ปลูก	laktə́ar mbúj

บ. สะแทนนิน, คำโผล่

96. ไม้ค้ำขา (ตัวใหญ่เล็ก)	lák tǎar k'ǎ:
97. ไม้ค้ำขา (ตัวใหญ่เล็ก)	lák tǎar kǎ tǎar
98. ไม้ค้ำขา (ตัวใหญ่เล็ก)	trí:w
99. ไม้ค้ำขา (ตัวใหญ่เล็ก)	lák tǎar ɲ'ǎi
100. ไม้ค้ำขา (ตัวใหญ่เล็ก)	lák tǎar tǎk'ǎi
101. ไม้ค้ำขา (ตัวใหญ่เล็ก)	tǎi:n
102. ไม้ค้ำขา (ตัวใหญ่เล็ก)	tǎi:n tǎ: (h)
103. ไม้ค้ำขา (ตัวใหญ่เล็ก)	tǎi:n k'ǎp (h)
104. ไม้ค้ำขา (ตัวใหญ่เล็ก)	tǎi:n kǎ:k
105. ไม้ค้ำขา (ตัวใหญ่เล็ก)	tǎi:n p'ǎk
106. ไม้ค้ำขา (ตัวใหญ่เล็ก)	tǎi:n tǎ'ǎi
107. ไม้ค้ำขา (ตัวใหญ่เล็ก)	tǎi:n { tǎd'ǎi: tǎ'ǎi:
108. ไม้ค้ำขา (ตัวใหญ่เล็ก)	hún
109. ไม้ค้ำขา (ตัวใหญ่เล็ก)	tǎ'ǎi hún
110. ไม้ค้ำขา (ตัวใหญ่เล็ก)	kún hún
111. ไม้ค้ำขา (ตัวใหญ่เล็ก)	tǎk'ǎt (h)
112. ไม้ค้ำขา (ตัวใหญ่เล็ก)	k'ǎi k'ǎi
113. ไม้ค้ำขา (ตัวใหญ่เล็ก)	k'ǎi k'ǎi kǎmǎt
114. ไม้ค้ำขา (ตัวใหญ่เล็ก)	tǎ'ǎi?
115. ไม้ค้ำขา (ตัวใหญ่เล็ก)	ɲ'ǎp tǎlám
116. ไม้ค้ำขา (ตัวใหญ่เล็ก)	tǎ'ǎi bǎin tǎi:
117. ไม้ค้ำขา (ตัวใหญ่เล็ก)	ɲ'ǎp tǎi tǎi
118. ไม้ค้ำขา (ตัวใหญ่เล็ก)	kǎmǎk ~ hmǎk
119. ไม้ค้ำขา (ตัวใหญ่เล็ก)	(tǎh) hmǎk
120. ไม้ค้ำขา (ตัวใหญ่เล็ก)	(tǎh) tǎ'ǎi
121. ไม้ค้ำขา (ตัวใหญ่เล็ก)	tǎk kǎ: (h)

๒. สรรพนาม, ท้าย

180.	ต๋อ	mpúj
181.	ต๋อ	t ^h í:?
182.	ต๋อใน	t ^h í: t ^h róik
183.	ต๋อใน, ต๋อใน	t ^h í: dǎ:k
184.	ต๋อใน	t ^h í: ɲlǎ:?
185.	ต๋อใน, ต๋อใน	t ^h í: tawgáp
186.	ต๋อ	k ^h lám
187.	ต๋อ	ntɕiám
188.	ต๋อใน, ต๋อใน	ntɕiám ké:w
189.	ต๋อใน (ต๋อ) ต๋อใน	ntɕiám kot ^h i? (t)
190.	ต๋อใน	ntɕiám pǎtǎ:k
191.	ต๋อใน	ntɕiám k ^h é:k
192.	ต๋อใน	ntɕiám kré:p
193.	ต๋อใน, ต๋อใน, ต๋อใน	ntɕiám tǎhǎj
194.	ต๋อใน	ntɕiám tawáw
195.	ต๋อใน, ต๋อใน, ต๋อใน	ntɕiám ntɕók
196.	ต๋อใน, ต๋อใน	ntɕiám tǎw
197.	ต๋อใน	ntɕiám tǎw
198.	ต๋อใน	ntɕiám kǎtǎj
199.	ต๋อใน	ntɕiám kǎ:k
200.	ต๋อใน	ntɕiám kǎkǎj

๒. สหภาพนิคม, ท่าเรือ

141. นกขมิ้น	ntɕiám mɯ̯t
142. นกนางคิน (จิ้งจอกนางคิน)	ntɕiám lɯ̯ŋlɛ̌:
เวลาผ่านไปหนึ่งชั่วโมง	
143. นกสายตามัวสีส้ม	ntɕiám tɕá:ltʰiː?
144. นกกระดังงา	ntɕiám kədɔ́:c dák
145. นกขมิ้น	ntɕiám tɕuɪtʰuɪt
146. นกขมิ้น	ntɕiám prəkʰəm
147. นกขมิ้น	ntɕiám kawŋɔ́:k
148. นกขมิ้น	ntɕiám tʰiəmbúj
149. นกขมิ้น	ntɕiám káw
150. นกขมิ้น	ntɕiám pəŋpɔ́:c
151. นกขมิ้น	ntɕiám kʰækʰá:c
152. นกขมิ้น	tɕʰáw kʰəkʰɔ́:k
153. นกขมิ้น	ntɕiám lə̌:ŋ
154. นกขมิ้น	trú:n
155. นกขมิ้น	tɕʰá:ŋ hwó:?
156. นกขมิ้น	pú:r
157. นกขมิ้น	pú:r pʰənɔ́:m
158. นกขมิ้น	pú:r rətɕɔ́:k
159. นกขมิ้น	pú:r kamát
160. นกขมิ้น	təmə:t
161. นกขมิ้น	pʰé:?
162. นกขมิ้น	má:k pá:l
163. นกขมิ้น	má:k pá:l prɔ́:k
164. นกขมิ้น	ndó:k
165. นกขมิ้น	jitɕʰiː? tɕəktɕɔ́:k
166. นกขมิ้น	ká:?

167. ปลากระหน้าง	ká:ʔ təkʰəŋ
168. ปลากระดี่	ká:ʔ kədí:
169. ปลากระโทง	ká:ʔ təkʰrō:m
170. ปลากระดี่	ká:ʔ təkʰn̩
171. ปลาช่อน	kə{ŋwá:(ʔ)}?
	{ŋwá:(r)}
172. ปลาสร้อย	ká:ʔ pətəkʰrō:j
173. ปลาหมึก, ปลาหมึก	ká:ʔ kalʔá:k
174. ปลากระดี่	ká:ʔ təkʰl̩m
175. ปลากระดี่	ká:ʔ (dɛ:j) pad
	iət
176. ปลากระดี่	ká:ʔ təkʰrō:j
177. ปลากระดี่	ká:ʔ rī:ʔ pʰl̩t
178. ปลาช่อน	ká:ʔ ŋl̩n
179. ปลาช่อน	ká:ʔ təkʰadó:
180. ปลาช่อน	ká:ʔ dɛ:j
181. ปลากระดี่	ká:ʔ təkʰl̩n
182. ปลากระดี่	ká:ʔ təkʰrō:
183. ปลากระดี่	ká:ʔ təkʰl̩n
184. ปลากระดี่	ká:ʔ kʰrɛ:tukʰrɛ:t
185. ปลากระดี่	ká:ʔ təkʰal̩t
186. ปลากระดี่	ká:ʔ təkʰwá:j
187. ปลาหมึก	ká:ʔ mbɔk
188. ปลาหมึก	ká:ʔ l̩t
189. ปลาหมึก	ká:ʔ kʰl̩:c
190. ปลาหมึก	tʰəŋtʰō:j
191. ปลาหมึก	təkʰal̩:j

198	ปาก	k ^h ă:w klă:t (h)
199	ปล	ŋtă:m
194	ปลา	t ^h ă:
195	ปลา	p ^h akp ^h ă:k
196	ปลา	(t ^h ă:ur) t ^h ă:ij
197	ปลา	(t ^h ă:np ^h ă:n) (9)
198	ปลา	hmúac ~ t ^h ă:múac
199	ปลา	hmúac p ^h ljet
200	ปลา	hmúac tãw:ij
201	ปลา	hmúac ɲdô:k
202	ปลา	hmúac tak ^h ă:w
203	ปลา	hmúac t ^h ă:thă:w
204	ปลา	t ^h ă:w
205	ปลา	k ^h ă:mú:t ~ hmú:t
206	ปลา	t ^h ă:h
207	ปลา	t ^h ă:mur
208	ปลา	lamniəŋ
209	ปลา	t ^h ă:ur
210	ปลา	t ^h ă:ur mɛŋ t ^h ă:n
211	ปลา	{ t ^h ă:ur pã:măt } { t ^h ă:ur pã:r măt } p ^h ă:măt
212	ปลา	t ^h ă:ur { hũ:c } (9) { hũ:t (๙๙) }
213	ปลา	{ t ^h ă:ur hũ:t pã:tũ:ŋ } { t ^h ă:ur hũ:c pã:tũ:ŋ } pro

ว. สันสกฤต, ท้าย

214 ๒๒๑๑๑

tət^hē: ? t^hē: t

215 ๒๒๑๑๑

təj kal^hā: k

216 ๒๒๑๑๑

t^hür mən^hā:

217 ๒๒๑๑๑

p^homp^hē: m

218 ๒๒๑๑๑

t^hür k^hā: i

219 ๒๒๑๑๑

kat^hū: j

220 ๒๒๑๑๑

t^hür p^hū: n

221 ๒๒๑๑๑

t^hür mən^hū: i

222 ๒๒๑๑๑

nun^hā: ŋ

223 ๒๒๑๑๑

p^hurp^hūt

224 ๒๒๑๑๑

tət^hē: ? t^hū: ŋ

225 ๒๒๑๑๑

nan^hā: ŋ

226 ๒๒๑๑๑

mā^hū: ŋ

227 ๒๒๑๑๑

rū: j

228 ๒๒๑๑๑

t^hür { m^hū: m }
{ m^hū: m }

๒๒๑๑๑

๒๒๑๑๑

229 ๒๒๑

m^hū: w

230 ๒๒๑๑๑

m^hū: w p^hū: ŋ

231 ๒๒๑

m^hū: jh

232 ๒๒๑๑๑

m^hū: jh l^hā: j

233 ๒๒๑

t^hā: jh

234 ๒๒๑, ๒๒๑๑

t^hā: rūt

235 ๒๒๑

m^hū: w ~ m^hū: w

236 ๒๒๑

tət^hē: ? tətó:

237 ๒๒๑

t^hā: k^hūt

238 ๒๒๑

r^hā: j

๒. สันพานหิน, ทำโปง

๒๓๙ สดม้ง, สดอ
lamjəŋ (ตัวเมีย)

laʔəŋ (ตัวผู้)

๒๔๐ ลิง
kʰənú:j ~ hnú:j

๒๔๑ ลิงทั้ง (ลิงตัวใหญ่ สดอ)
hnú:j { māk kʰun
mākʰun

๒๔๒ ลิงหางสั้น
hnú:j mlé:ʔ

๒๔๓ ลิงขาว ห้อยโคมกับหิน
hnú:j takráh

๒๔๔ ลิงค้องเขียว
hnú:j ph̃iŋ ratpək

๒๔๕ ลิงคณ
lamj əj

๒๔๖ ลิง
pɿɹá

๒๔๗ ลูกน้ำ
jɪtɕʰù:ʔ kʰuək

๒๔๘ ลูกอีโต้
kuən lɿ:ɿk

๒๔๙ เลี้ยวขวา
kéh

๒๕๐ โคน (แมลง)
rəj ph̃iŋ

๒๕๑ วัจ
jɪtɕʰó:ŋ

๒๕๒ วัจแดง
jɪtɕʰó:ŋ ph̃lé:j

๒๕๓ เสือโคร่ง
m̃pé:j

๒๕๔ เสือดำ, เสือดำ
mbó:ŋ

๒๕๕ ไล่เสือดำ
ndúl tí:ʔ

๒๕๖ มนอ
jɪtɕʰù:ʔ

๒๕๗ มนอกระดี่
m̃ət ph̃l̃i:ŋ kadár

๒๕๘ มนอ
tɕʰóni:ʔ ~ kʰóni:ʔ ~ hnú:ʔ

๒๕๙ มนอ
tɕáj tɕʰúr

๒๖๐ มนอ
tɕʰúr

๒๖๑ มนอ
tʰi:ŋ

๒๖๒ มนอ
kʰámúm ~ hmúm

๒. ศัพทมูลวิทยา, หน้าที่ ๑

๒๖๓	หม่อมปรี๊ด	hmám p'riǎŋ
๒๖๔	หม่อมปรี๊ด, หม่อมปรี๊ด	hmám tɕ'áɯ
๒๖๕	หม่อม	k'li:c
๒๖๖	หม่อม	k'li:c k'lap
๒๖๗	หม่อม	ŋló:ʔ
๒๖๘	หม่อม	ŋló:ʔ kǎ:p
๒๖๙	หม่อม	ŋló:ʔ tɕ'ruǎŋ
๒๗๐	หม่อม	ŋló:ʔ k'ɔ:ŋ
๒๗๑	หม่อม	hain (๒)
๒๗๒	หม่อม	mát p'li:ŋ
๒๗๓	หม่อม	tanɕi: ~ ɲɕi:
๒๗๔	หม่อม	liangliang
๒๗๕	หม่อม	liangliang p'ú:r
๒๗๖	หม่อม	p'li:ɯ
๒๗๖	หม่อม	tɕ'áj
๒๗๗	หม่อม	tanɕi: ~ ɲɕi:
๒๗๘	หม่อม	tanɕán ~ ɲɕán
๒๗๙	หม่อม, หม่อม	pǎjɰ
๒๘๐	หม่อม	ɲi:ɲ
๒๘๑	หม่อม	ɲi:ɲ k'ɔ:m
๒๘๒	หม่อม, หม่อม	ɲi:ɲ ɲór
๒๘๓	หม่อม	ɲi:ɲ tɕ'áɯ

การเมือง

1. ทน	tám katwar
2. ทน (ท. 1)	tap'ò:k
3. ทน 100	kad'uh
4. ทน 100	tə'ul'it
5. ทน 100 100	tə'ul'it kat'ò:ng hé:ng
6. ทน 100 100	ph'ung p'ó:ng, ph'ung 70'tó:
7. ทน 100 100	ph'ung tər'uh
8. ทน 100 100 100	piám
9. ทน 100 100	panh'í:j
10. ทน 100	(ch'ik) kar'á:m
11. ทน 100 100	hwá:ʔ mb'ul
12. ทน 100 100	mb'ul tə'ím
13. ทน 100 100	kad'uh kad'íp, kal'ó: kad'íp
14. ทน 100	tə'ul'it (kǎ:ʔ)
15. ทน 100	k'ò:ng cntá:m)
16. ทน 100	tə'ím hm'ih
17. ทน 100	mbát } téj kabát } kambát
18. ทน 100	tə'raw'á:k tə'ūng = ท. 100 tə'ūng deh tēh g'è:m

๑. สำนวนพื้นบ้าน, คำพังเพย

19	กิน	kāj tǎ:n
20	เกลียด	taklét
21	เก็บ	tabǎl
22	เก็บกวาด	tǎwǎit ɲk̚h̚o:j
23	จน	tǎwǎk tǎwǎ:k
24	จน (โง่, นก)	tǎwǎ:k tǎwǎ:ŋ
25	จน (สัตว์)	tǎwǎ:k (tǎwǎ:r)
26	จนตัว	tǎwǎ:k kh̚i:w
27	จนจน	tǎwǎ:k mǎt
28	จนต่อจน	tǎwǎ:k mbún
29	จนใจ	kh̚a mǎp
30	จนใจ	ɲuc
31	ใจน้อย	hnǎŋ mp̚u:ɲh tǎj
32	ใจน้อยมาก	hnǎŋ mp̚u:ɲh tǎj ɲ̌
33	ใจเล็ก	k̚o:ʔ tǎj
34	จนจน	ɲr̚im mǎt
35	จน (จนกว่าถึงตาย)	jǎk
36	จนจน	kh̚a:ŋ katráj
37	จนจน	{ t̚uǎi } { jǎk } ɲkrǎw { tǎwǎŋ }
38	จนจน	t̚uǎi mbún
39	ใจ, ใจจืด	ɲíc
40	ใจจืด	lanj̚əŋ
41	ใจจืด	ɲíc mǎt
42	ใจจืด	ɲíc tǎwǎŋ lǎk ɲlǎk

บ. สรรพพินิต, ชาติปอง

43. ไม้แปก (ไม้สับทำเย็บลาย)	ɿc padéj
44. ไม้แปก (ไม้สับ)	ɿc pʰəŋ
45. ไม้แปก	ɿc mbún
46. ไม้แปก (ไม้สับ)	ɿc ɲə̀k
47. ไม้แปก (ไม้สับ)	lɔŋɲə̀k kədíp
48. ไม้แปก	ɿc katúər
49. ไม้แปก	kʰrɔ̀ŋ mɔ́h
50. ไม้แปก	ɲə̀k kʰənìh
51. ไม้แปก	tʰrɔ̀ŋ
52. ไม้แปก	kabɔ̀ŋ
53. ไม้แปก	tʰə̀ŋ mɔ̀ŋ
54. ไม้แปก	kʰé:n
55. ไม้แปก (ไม้สับ)	tʰát
56. ไม้แปก	kaliən
57. ไม้แปก, ไม้สับ	lù:k kəpɔ̀:k
58. ไม้แปก	kɔ̀?
59. ไม้แปก	padéj
60. ไม้แปก	tɔ́r
61. ไม้แปก	tɔ́r háŋ kɔ̀rɔ̀m pʰə̀ŋ (kɔ̀rɔ̀m ~ ɲkɔ̀rɔ̀m)
62. ไม้แปก	tɔ́r (háŋ) katɔ́r
63. ไม้แปก	kʰə̀ŋ
64. ไม้แปก	kʰi:w
65. ไม้แปก	tɔ́r k kʰə̀ŋ, kʰə̀ŋ kʰə̀w

65. ม. สันสกฤต (ม. สันสกฤต)	ngưi m p ^h i:n
66. ม. สันสกฤต	k ^h ru ^h ang n ^h i:
67. โดม	tám t ^h u ^h i
68. 329	k ^h am ^h o:j (t ^h ai:j)
69. 37	p ^h i ^h u ^h k
70. งาม	t ^h arw ^h á:k t ^h éj t ^h u ^h á:k
71. งาม (ป. 1)	ngi ^h eng k ^h á:?
72. งาม	m ^h o ^h
73. งาม	t ^h ru ^h ng m ^h o ^h
74. งาม (ป. 1)	mbáw t ^h á:ng mbáw t ^h u ^h ng mbáw t ^h u ^h r
75. งาม	t ^h ó:k t ^h u ^h k
76. งาม	t ^h u ^h á:?
77. งาม	t ^h ru ^h ng p ^h i:n
78. งาม	ng ^h éj
79. งาม	t ^h u ^h á: t ^h u ^h ng
80. งาม	nd ^h u ^h i:
81. งาม	památ
82. งาม	hná:l
83. งาม	kat ^h u ^h t
84. งาม	(t ^h u ^h ng) t ^h u ^h i
85. งาม	k ^h ri ^h
86. งาม	t ^h u ^h
87. งาม	t ^h u ^h á:k
88. งาม	m ^h á:t

๒. สะกดเสียง, ท้าย

๙๙. ๓๓๓	mặt } kō:k t ^h ú:ng
๑๐. ๓๓๓	mặt phliat
๑๑. ๓๓๓	mặt t ^h abún
๑๒. ๓๓๓, ๓๓๓	t ^h ù:ng
๑๓. ๓๓๓	k ^h rap p ^h ìn
๑๔. ๓๓๓ (๓๓๓)	p ^h ù:ng k ^h ajá:l
๑๕. ๓๓๓	p ^h ù:ng
๑๖. ๓๓๓	p ^h ù:ng mbún
๑๗. ๓๓๓	t ^h ù:ng t ^h ó:k
(๓๓๓) k ^h at ^h út	
๑๘. ๓๓๓	tó:h
๑๙. ๓๓๓ (๓๓๓)	t ^h rà:ng (t ^h rá:ng)
๑๐๐. ๓๓๓	kabél jók
๑๐๑. ๓๓๓	dá:k padéj
๑๐๒. ๓๓๓	(pá:k) kadáp p ^h ó:h ๓๓๓
๑๐๓. ๓๓๓	dá:k památ (k ^h atán)
๑๐๔. ๓๓๓	dá:k mặt
๑๐๕. ๓๓๓	dá:k hmó:h
๑๐๖. ๓๓๓	dá:k nt ^h ó:h
๑๐๗. ๓๓๓	dá:k jí:p
๑๐๘. ๓๓๓	dá:k padáh (k ^h atúar)
๑๐๙. ๓๓๓	téj pacít
๑๑๐. ๓๓๓	kúan téj

๑. สรรพพินิต, หน้า ๑๖

๑๑๑	ตี๋	téj tɤ'lát
๑๑๒	ตี๋โป้ง, ตี๋หวี่, ตี๋เม้ง	tɤ'ùr téj
๑๑๓	ตี๋อ๋ (ตม)	hwá:ʔ (mənì'h)
๑๑๔	ตี๋อ๋ (สั้ว)	hwá:ʔ klí:c hwá:ʔ ká:ʔ hwá:ʔ tɤ'á:ŋ
๑๑๕	ป๋า	p'háná'h
๑๑๖	ป๋อน	ndún mət
๑๑๗	ป๋อญ	ŋláh kətúar
๑๑๘	ป๋อช	tɤ'úat
๑๑๙	ป๋อชอ	hwá:ʔ mɤ'əj mbúal
๑๒๐	ปาก	pá:ŋ
๑๒๑	ป๋อชอก	pə'dó:ʔ mət kəm pí:l
๑๒๒	ป๋อช	tɤ'w:k
๑๒๓	ป๋อช (ป๋อชอ)	tɤ'w:k pó:j
๑๒๔	ป๋อช (ป๋อชอ)	tɤ'w:k ŋɛ:m
๑๒๕	ปาก, ป๋อช	há:jh
๑๒๖	ป๋อ (ป๋อ)	hná:m
๑๒๗	ป๋อ	ŋtə:ɿ tɤ'ùŋ
๑๒๘	ป๋อ	ŋtə:ɿ téj
๑๒๙	ป๋อ	mɤ'h:ŋ (p'hùŋ)
๑๓๐	ป๋อ	ŋlái:t
๑๓๑	ป๋อ	ŋiək
๑๓๒	ป๋อ	p'hùŋ kwón
๑๓๓	ป๋อ (ป๋อ)	tɤ'w:k ŋkráw
๑๓๔	ป๋อ	t'há:c

132. มีด	téj
136. มีด	dáik muiok
137. อก	gáw
138. อก	t ^h ím p ^h in
139. อก	t ^h únlák, t ^h únlák
140. อก	m ^h éj
141. อก	t ^h ún m ^h h t ^h ún m ^h h
142. อก	t ^h ók h ^h á:jh
143. อก	tábál (déh) ndúp
144. อก, อก	p ^h ún tíc
145. อกเล็ก	p ^h ún tíc ndiic
146. อกใหญ่	p ^h ún tíc tótó:
147. อก	ntáik
148. (ส่น) ลายมีด	là:j t ^h éj
149. ลาย	ghliám (t ^h ún) / t ^h éj
150. ลาย	t ^h ím
151. ลายลาย	t ^h ún k ^h új t ^h ún k ^h új
152. ลาย	ghlé: kábóng
153. ลาย	t ^h áwá:?
154. ลาย	ndá:l
155. ลาย	kadáng
156. ลาย	paníh
157. ลาย	k ^h é:l
158. ลายลาย	t ^h ók paníh

ย. สัพพสาสนี, ทักขิโ

159. เสือเล็ก

tráw tɕʰím
tɕʰajtɕʰáj tɕʰím

160. หง

hné:r

161. หง (คณ)

tɕʰw:k mēh

162. หง (คณ)

tɕʰw:k mēh

163. หง (คณ)

tɕʰw:k mēh

164. หง

mət

165. หง

mət mih, mih

mət

166. หง

tɕʰw:k { pʰi:n
pəɗéj

167. หง

katɕʰip

168. หง

tɕʰrún kɕʰjə:l

169. หง

kəɗ íp

170. หง

lù:k pɕúm

171. หง

kəɗ íp mət

172. หง

pətá:?

173. หง

pətá:? mət

174. หง

pʰi:n

175. หง

katúar

176. หง

duwaj tɕʰáj

177. หง

hné:l (chəŋ) kró:m

178. หง (คณ)

kəɗ nɕ

179. หง

tɕʰéh mbúj

180. หง

pʰənáh

181. หง

tɕʰríh

182. หง

tɕʰajtɕʰáj

บ. สรรพนามวิเศษณ์, คำวิเศษณ์

133. ๒๐๖

katón

134.

ไปอ่อนในต่อสัปดาห์กับ

k'ajl'aj

การถูกสั่งให้ไปทำงาน

กัน

+

ล

1. ล

t'p'i:

2. ลาว

t'p'ú:ŋ / kó:k

3. เลี้ยว

ncók, laók

4. ลำ

ph'liət

5. เลี้ยง

ph'lé:ŋ, pə́zhé:ŋ

6. ลม (สิ่งที่พัดพา)

karmáh

ออกว่าเป็นชื่ออะไร

7. เหลือง

ph'atp'ú:ŋ

ม. สันสกฤต, ทำไร่

โรค

1. กลาง	klá:k
2. กุ้งยิง	priət hní:ʔ
3. เกลื้อน	mp'hà:j pū:r
4. ไรบนสัน	tɕ'hāj h'runh
5. ไรบนคอ	tɕ'hāj (lō:p) nì: (卜)
6. คอผด	tak'hì:k kó:ʔ
7. ผดตามคอ	p'hājà:t
8. ฝี	tɕ'hək
9. ฝีบนคอ	tain tɕ'hain 卜 卜
10. หนอง	tɕ'hà:ŋ
11. ฝี	mət k'lu:c
12. ฝีหัว, ฝีคาง	(t'hèh) tak'hì:w
13. ผดตามคอ	(t'hèh) mət phlé:ŋ
14. ผดตามคอ	(t'hèh) tɕ'hūŋ dúʔ
15. ฝี	(t'hèh) túm
16. ฝีตามคอ	p'hū:ŋ dǎ:k
17. ฝี	kló:n
18. ผดตามคอ	(mh'rá:ʔ) kat'hó:r ผดตามคอ
19. ผด	tɕ'héj phūŋ bít
20. ผด	parwət
21. ผด	
22. ผด	túm tɕ'há: háj
23. ผดตามคอ	tɕ'hók (déh) kǎ:w
24. ผด	phū:t

๒. สำนวนเมือง, ท้ายโล

- | | | |
|-----|------------------|-------------------------|
| ๒5. | แผล | mhTá:? |
| ๒6. | ปล | priət |
| ๒7. | ปลิงห้อย, ทุบโรค | (t'eh) priət n̄: w p'ùŋ |
| ๒8. | ไป | t'eh p'áj |
| ๒9. | พยาธิหัวสัตว์ | t'ur p'ùŋ |
| ๓0. | พยาธิไส้เดือน | t'olá:n |
| ๓1. | ลูกเลื้อย | t'ej p'ùŋ t'ím |
| ๓๒. | แมลงกินเนื้อ | t'eh t'ak'ìŋ |
| ๓๓. | หิวน | nt'ù:k mp'àn |
| ๓4. | ลมเข้าหู | tró: k'í:c |
| ๓5. | โรค | rò:k |
| ๓6. | สะเก็ด (แผล) | taklét mhTá:? |
| ๓7. | สิ่ว | mùn |
| ๓8. | เส้นขน | dá:k yk'á:k |
| ๓9. | ขนของ | patúh |
| ๔0. | ขนของใบ | patúh n̄: |
| ๔1. | ขี้ด | hú:t |
| ๔2. | ขี้ | há: |
| ๔3. | ขี้ด | hít |
| ๔4. | ขี้ด | t'eh k'ajùn: |
| ๔5. | ขี้ด | patúət |
| ๔6. | ขี้ด | t'ap'urìn |

คำวิเศษณ์

1. คน	pé:n
2. คนทวด	pé:n t ^h uət
3. ทวด	t ^h uət
4. น้อย	ntɛi:?
5. น้อยชาย	ntɛi:? tujtrújh
6. น้อยสาว	ntɛi:? p ^h rawp ^h əw
7. น้อยคน	mà:m
8. น้อยคนใน	lɔ:ŋ mím
9. น้อยคน	lɔ:ŋ mé?
10. น้อย	t ^h əwmím, t ^h u:?
11. น้อยคนใน	t ^h əwmím, t ^h u:?
12. น้อย	mà:ŋ
13. น้อยคน	mà:ŋ - nt ^h əw
14. น้อย	p ^h ə:?
15. น้อยคน	p ^h ə:? nt ^h əw
16. น้อยคน	p ^h ə:? nt ^h əw
17. น้อยคน	p ^h ə:? lɔ:ŋ
18. น้อยคน	jəw
19. น้อยคน	pó:ŋ
20. น้อยคน	ŋliəm
21. น้อย	lɔ:?
22. น้อยคน (น้อยคน)	t ^h əwmím wɔ:r
23. น้อย	p ^h əw
24. น้อยคน, น้อยคน	p ^h əw tám
25. น้อยคน	p ^h əw ndí:c
26. น้อยคน	p ^h əw tám
27. น้อย	mə:?

28.	แม่จัน	n̄jìn n̄i:k
29.	แม่จัว	ʔó:ŋ p̄t̄p̄i:r
30.	แม่ยาย	ʔó:ŋ p̄t̄p̄i:r
31.	แม่เลี้ยง	ʔó:ŋ liəŋ
32.	ย่า	j̄i:ŋ
33.	ย่าทวด	j̄i:ŋ t̄h̄uət
34.	ยาย	j̄i:ŋ
35.	ยายทวด	j̄i:ŋ t̄h̄uət
36.	ลิ้ม	w̄i:c
37.	ลิ้อ	t̄i:c
38.	ลูก	kuən
39.	ลูกเขย	k̄h̄m̄in
40.	ลูกชาย	kuən t̄u:jtr̄u:h, kuən p̄h̄i:ŋ
41.	ลูกพี่ลูกน้อง	kuən l̄u:i? kuən p̄t̄p̄i:r?
42.	ลูกเลี้ยง	kuən liəŋ
43.	ลูกสะใภ้	kuən ʔuəj̄h
44.	ลูกสาว	kuən p̄rawp̄r̄əu, kuən ləh̄u:t
45.	ลูกพี่ลูกน้อง	kuən t̄p̄h̄uət
46.	ลุง	t̄p̄w̄á:j
47.	ลุงเขย	t̄p̄w̄á:j
48.	หลาน(ปู่, ย่า, ยาย)	k̄m̄u:n, t̄p̄áw
49.	หลาน(ลุง เป็น น้า ยาย)	k̄m̄u:n, t̄p̄áw
50.	หลาน	t̄p̄á:h
51.	หลาน	m̄u:m

บ. สันดานหินง, ทำโปง

52. อายัว่ม มั่ว : m
53. อายัว่ม ว่าง mím
54. อายัว่ม ว่าง mím



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

ศัพท์มูลของพืช

1. กระบอง	dín
2. กระพี้, กระพี้ ²	kalbā:?
3. กลีบ(เปลือกไม้)	klī:p
4. (ต้น) กอ	
5. กลีบ(ดอกไม้)	klī:p
6. กะลา	kaló: (tḥ'éc dú:ng)
7. ก้าน	ka:n (t)
8. ก้านลำต้นออกจากดอก	tḥat'n'ò:ng
9. มะ	kā:p
10. มะพร้าว	kā:p tḥ'éc dú:ng
11. มะพร้าว	kā:p tḥ'è:p tḥ'ólā:?
12. กิ่ง(ไม้)	k'ā:p (tḥ'ú:?)
13. กิ่งไม้	hán'g, tḥ'ónán'g (tḥ'ù:ng tḥ'ólā:?)
กิ่ง(ไม้)	k'ā:p (tḥ'ú:?)
กิ่งไม้	tḥ'ró: prā:ng
กิ่งไม้	p'h'ā:j
กิ่งไม้	k'ā:né:ng (tḥ'ù:ng)
กิ่งไม้	tḥ'ò:nò:k
กิ่งไม้	tám
กิ่งไม้	hé:ng
กิ่งไม้	k'ā:p
กิ่งไม้	k'ā:né:ng
กิ่งไม้	tḥ'ā:w
กิ่งไม้(พร้าว)	tḥ'an (tḥ'éc dú:ng (t))
กิ่ง(ไม้)	tḥ'ā'ng (k'ā'nún)

ภาษาเขมร, ทั่วไป

หัว (หัวโพด)	ʔú:k hli:ʔ
ตอ	tak ^h ál
ตอหัว (หัว)	tak ^h ál t ^h ró:ʔ
ท (ไม้)	màt t ^h ú:ʔ
น้ำพริก	t ^h ár k ^h áj:ŋ
น้ำรัก	t ^h ár rək
เนื้อ (ไม้)	hwá:ʔ t ^h ú:ʔ
เนื้อ (เนื้อไม้)	hwá:ʔ t ^h éc
ใบตอง	hĩá:ʔ p ^h à:t
ใบไม้	hĩá:ʔ t ^h ú:ʔ
ใบสาหร่าย	hlá:ʔ m ^h ĩá:p
ปูยน้ำ	pú:j tuəl
ผิวของไม้เปลือกไม้ (ไม้)	p ^h i:w (t ^h ú:p)
ผืนดิน	t ^h á:ʔ ɲúŋ
ผักกัว	t ^h éc t ^h rim
พวน	t ^h ónúʔ (t ^h ró:ʔ)
โพรง (ไม้)	t ^h rúŋ t ^h ú:ʔ
ฟาง (หัว)	t ^h ú:k t ^h ró:ʔ
ผัก, เมล็ด	k ^h àp
ยอดผัก	t ^h ú:ŋ
ยอดไม้	jú:t t ^h ú:ʔ
ยอดไม้	t ^h ár t ^h ú:ʔ
เนื้อไม้, กระดูกไม้	m búr
รากฝอย	rìh t ^h ú:t ^h ú:t
ลำต้น	lám
ลูกข้าว	k ^h ón t ^h ró:ʔ
เสี้ยน	t ^h ón

๖ สรรพคุณ, ทำไป

หมอด, มีด (ของพิธี)	tɛj mpil
หมอด (พิธี)	kun
หมอด (พิธี)	kun p'hà:t
หมอด (พิธี)	tabang
หมอด	tɔ̀k h̃à:t
หมอด	laktɔ̀k h̃à:t
หมอด	ʔú:k p'hà:t



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

กรรมาชาติ

กิ้ง (หรือ กิ้ง)	p'ū:n dā:k
กรวด	mbuāl tréh
ก้อนดิน	mbuāl tí:?
กำมะถัน	mà:t
กรรณิก	təp'hək
เกร	ŋkúh pətɕít dā:k
เกรง	dā:k ké:ŋ
กรรณิก (หรือ กรรณิก)	líc háj, líc tɕháj
กรรณิก	
เกร	kúr
เกรพ	kúr tɕ'éɐ
ใบกรรณิก	təmó:n pətɕít dā:k
กรรณิก	təuər
กรรณิก	dā:k ŋl̥i:k
เกร	pək'həip
เกร	lahúk
เกร	prák
กรรณิก	hmó:ʔ p'h̥i:k
กรรณิก	kədíp ŋl̥ó:ʔ
กรรณิก	k'h̥i:w ŋü:c ɳtú:ʔ
กรรณิก	tɕ'ò:ŋ kúr
เกร	kəkā:j
กรรณิก	pəkā:j pɛ́ɲ
เกร (หรือ เกร)	
เกร	ɳt'ú:k kətɕó:ŋ tāj
เกร (หรือ เกร)	
เกร	pəkā:j nidār

๒. ศัพท์มูลวิทยา, คำมูล

การประสมพ้อง

paká:j {pʰli:t
pʰrík

การประสมคำ

paká:j klí:c tɛ́:ŋ

การควบ

paká:j kuón tɛ́:ŋ

การซ้ำ

paká:j kʰajá:m

การทวน

paká:j tɛ́:h potá:ʔ

ถิ่น

tí:ʔ

ถิ่นที่

tí:ʔ padó:ŋ

ถิ่นใด

tí:ʔ tɛ́:rá:p

ถิ่น

ntú:ʔ

ห่อ

háj

ห่อ

talíŋ

ห่อ

dá:k háŋ ntú:ʔ

ห่อ

ta kúw

ห่อ

tʰháj, tʰháj

ห่อ

kʰò:p

ห่อ

háj tún klót

ntú:ʔ tún klót

ห่อ

tí:ʔ ntú:l

ห่อ

tʰò:ŋ (kʰám)

ห่อ

tʰlɛ:

ห่อ

tríw tʰò:nò:k

ห่อ

tí:ʔ talúk

๒. สัปดาห์ที่ ๒, ทำข้อ ๒

১৫০ নং সীল

1 g 059	krón
---------	------

2. + កម្រិតប្រែប្រួលកម្រិត

3. $V: n \times n$ matrix

4. Y nɔ̌ŋ	huí:r
-----------	-------

5. 1) $nr̥əŋ$ $kat^{h_1}ə:ŋ \sim nt^{h_1}ə:ŋ$

6. V: $n\pi^0 n\bar{0}$ $k_2 + n_2^0$

4. 1) $\frac{1}{2} \log_{10} \frac{1}{1000000}$ phần

[illegible]

1. краски ~~кабук~~

10. $\frac{1}{k^2} = \int_0^\infty e^{-kt} t dt$

โรงเรียนปอแตงเทศา

จำนวน; ๒๕

[illegible]

11. V: nguyên nhân của ntại: khian

2773

$$n = 1, 2, \dots, \infty \quad \text{ka biaz } n$$

18. ?	กฤษณะ	krishna
-------	-------	---------

23. m n z h u c o i k h a u k a t r o : h n a m ~

k^hanám

14. $V: n_2 T^2$ (Don) $kat_6^h o:$

15. VinTá kabán - kaló:

1b. $\frac{2}{5} \cdot \frac{3}{4}$	thời gian: 10
-------------------------------------	---------------

13. + 1000 k'ahuat k'uat

18. $\frac{2}{409}$ $\frac{1}{k \cdot n}$

19.	$\frac{2}{420}$	$\left \begin{smallmatrix} h & - \\ k & a \end{smallmatrix} \right $
-----	-----------------	---

30. $\frac{1}{2} \text{ an}$ $k^h \dot{\bar{o}} : k$

ม. ๕๕๕๕๕๕, ๕๕๕๕

๕. h ๕๕ k^hu^h (t^hà:)
๕๕. g ๕๕ k^hà: t^hà:k
๕๕. h ๕๕ t^hu^h k^hà:ng
๕๕. m ๕๕ t^hà:l^ho:m

๕๕. ? ๕๕ k^hà:?
๕๕. g ๕๕ k^hà:ng
๕๕. m ๕๕ t^hà:l^ho:m
(๕๕. ๕๕ ๕๕)
(๕๕. ๕๕ ๕๕)

๕๕. n ๕๕ t^hà:ng w^hà:n ~ t^hà:w^hà:n
๕๕. n ๕๕ k^hà:n^h (d^hà:k)

๕๕. k ๕๕ t^hà:k (p^hà:u^h)
(๕๕. ๕๕ ๕๕)
(๕๕. ๕๕ ๕๕)
(๕๕. ๕๕ ๕๕)

๕๕. t ๕๕ t^hà:t

๕๕. g ๕๕ t^hu^h
๕๕. k ๕๕ k^hà:ng k^hà:ng (t^hà:)

๕๕. n ๕๕ t^hà:l^ho:m
(๕๕. ๕๕ ๕๕)
(๕๕. ๕๕ ๕๕)
(๕๕. ๕๕ ๕๕)

๕๕. h ๕๕ t^hà:p^h

๕๕. h ๕๕ p^hu^hij^h

๕๕. k ๕๕ k^hu^h

๕๕. k ๕๕ t^hà:l^ho:k (k^hà:m h^hà:)

๕๕. g ๕๕ r^hà:ng c^hà:t^hà:k

๕๕. ? ๕๕ r^hà:t^hà: (k^hà:ng
w^hà:j^h)

๖. สำนวนเขียน, หนังสือนิพนธ์

- | | |
|-----------------|--|
| 41. ม้วน (ไม้) | tə ^h úm (tə ^h á:ŋ) |
| 42. หัก | təéh |
| 43. ก. ไม้เขียน | təéh (nám) ntá:k |
| 44. ก. ไม้ | kánòn (dǎ:k) |



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

เครื่องดนตรี
ไม้
เครื่องดนตรี
เครื่องดนตรี

เครื่องดนตรี, ไม้

1. ม. กรรณ
2. ง. มอ
3. ง. ไม้
4. ง. ไม้
5. น. ไม้
6. ร. ไม้
7. ไม้
8. ไม้
9. ไม้
10. ไม้
11. ไม้
12. ไม้
13. ไม้
14. ไม้
15. ไม้

kadúm
 kóngkén
 bák t^hú:ng
 rambáj nè:c
 patá: mbuín
 gwá:r
 gwá:r njú:ng
 gwá:r t^hú:t
 glá:t
 tióng
 b^hú?
 hló:m m^hú:n
 nè:c
 nè:c labák
 nè:c t^hú:ng
 nè:c k^hú:n
 nè:c
 nè:c nidí:ng
 nè:c kap^hú:t
 nè:c nuám
 nè:c ták
 nè:c ták
 nè:c t^hú:t
 nè:c p^hú:r
 (nè:c) p^hú:r
 p^hú:k
 m^hú:ng

kabuín nè:c
 nè:c mbuín

คณะอักษรศาสตร์
 จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
 CHULALONGKORN UNIVERSITY

๖. สันดานหิน, ทำโปง

15. c สืบ nè:c tɕ'əbaj

16. r สิ้นน้ำ tɕ'én ɲwǎ:r

17. r สิ้น, สิ้น ɲhǎ:r

18. k สิ้น pȟək téj

19. ɲ สิ้นใน สิ้น ɲ pȟək téj kəɛ:ɲ

กรงเจ้า

20. c สิ้นน้ำ nè:c - tɕ'ǎw

21. k สิ้นคำที่ผู้หนึ่ง pȟək

ชาวหลวง

22. c ไตร nè:c taró:ɲ

23. ɲ หลน mə:n

24. ɲ หลน ɲ mə:n pəɛ:c

25. ɲ ฝู, ฝู ɲ hrí:ɲ

ฝู

สำนวนสุภาษิต

1. ๑. อดทน, อดทน ngón
2. ๒. อดทน tala:t
3. ๓. อดทน (ทนของน้ำ) tráw dák
4. ๔. อดทน, อดทน (๑๐) mpúaj
5. ๕. อดทน ct'òng บ่น té?
6. ๖. อดทน ct'òng บ่น ไร่?
7. ๗. อดทน ct'òng p'atúc té?
8. ๘. อดทน tòmòng ปู่?
9. ๙. อดทน mpák té?
10. ๑๐. อดทน mùòng
11. ๑๑. อดทน, อดทน p'é:n tí? kúaj
12. ๑๒. อดทน hnám (téré?)
13. ๑๓. อดทน (ทนของน้ำ) lá:n (kapoh t'éró?)
14. ๑๔. อดทน wà:t
15. ๑๕. อดทน, อดทน t'àngw'ien
16. ๑๖. อดทน, อดทน dín } mp'at
17. ๑๗. อดทน t'àngw'ien
18. ๑๘. อดทน bón
19. ๑๙. อดทน bón ct'òng t'àngw'ien

๒. สรรพคุณพืช, ทำไร่

สิ่งต่าง ๆ ในชีวิตประจำวัน

1. ๗ กระดังง์	tiŋdĩŋ
2. ๗ กอขง	klɔːŋ
3. ๗ เกวีย	kalɔː
4. ๗ ขมิ้น	khɯːj
5. ๗ ขมิ้น	khɯːn
6. ๗ ขมิ้น	khɯːŋ
7. ๗ ขมิ้น	tɕĩŋtɕĩŋ
8. ๗ ขมิ้น	tɕĩŋ
9. ๗ ขมิ้น	tɕĩŋ
10. ๗ ขมิ้น	krɛː
11. ๗ ขมิ้น	lɯːk wiːt
12. ๗ ขมิ้น	patʰət
13. ๗ ขมิ้น	pʰlɯː?
14. ๗ ขมิ้น	pʰĩn
15. ๗ ขมิ้น	rəŋkʰəŋ
16. ๗ ขมิ้น	rəŋkʰəŋ 1
17. ๗ ขมิ้น	khɯːn tɕĩŋkɔː khɯːŋ

ม. อักษรพิเศษ, อนุโลม

อักษรพิเศษ



1. จ กระจ	trúaj
2. ง กระจ	
3. ฉ กระจ	kat ^h ún
4. ? กระจ, อีกระจ	(prák) pók pé?
5. V: mn (กระจ)	tám ykó:
k mn (กระจ)	m ^h áisk b ^h aw
6. น กระจ	kéin
7. ม กระจ	yk ^h ám
8. ต กระจ	k ^h ánáit, t ^h ám
9. ห กระจ	b ^h óh  p ^h éa?
10. ต กระจ	t ^h íat hwá: ? t ^h ánw prán
11. ม กระจ	y ^h ám
12. ง กระจ	yk ^h áing ~ háng káing
13. น กระจ	k ^h á:w
14. C กระจ, อีกระจ	íic t ^h ú: ? , íic l ^h úaj
15. V: อีกระจ	k ^h í: k ^h ráng
16. C กระจ	íic priáng
17. ง กระจ, อีกระจ, อีกระจ	íic íic t ^h ú: ?
18. น กระจ	patín
19. ง กระจ, อีกระจ, อีกระจ	patín (íic) táj
20. จ กระจ	p ^h lú:ij (t ^h á:ij)
21. V: อีกระจ, อีกระจ	t ^h ónúm
22. ง กระจ	hiáng kamát
23. ง กระจ	pamián
24. ต กระจ	
25. ~ กระจ	jak (brí:, kamát)

p^héa?

อักษรพิเศษ
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

u.ákwatíen, m̄tə́lə

26. m ๑๑๑๑ tənəm tɛ́háj

27. v: ๑๑ k̄á:

28. ๗ ๑๑๑ kín

29. m ๑๑๑ k̄ò:m l̄ò:j

30. ๗ ๑๑ n̄à:n (bún)

31. ๗ ๑๑ (pá:?) n̄à:n k̄ò:m?

32. k ๑๑ prák

33. m ๑๑ j̄ik̄um

34. t ๑๑ p̄á: d̄éh kut̄h
kamnót

35. n ๑๑ tənánkəhuátk̄uá

36. ๑๑ t̄éc

37. ๗ ๑๑ t̄h̄:ng (kúr)

38. v: ๑๑ t̄h̄:r k̄ali:

39. ๗ ๑๑ (๑๑๑๑) r̄anḡaj

40. k ๑๑ mb̄á:k k̄ot̄h̄u:?

41. ๑๑ t̄h̄u:

42. k ๑๑ t̄h̄r̄:k (kúr)

43. h ๑๑ (๑๑๑๑) t̄anh̄ t̄h̄w̄:?

44. ๑๑ t̄h̄w̄:?

45. p ๑๑ t̄h̄p̄ t̄h̄um
๑๑๑๑ ๑๑๑๑ t̄anh̄

46. ๑๑ k̄á:w prák

47. ๗ ๑๑ t̄h̄r̄:n (mb̄á:j)

48. ๑๑ d̄í:l

49. t ๑๑ j̄ò:t (k̄ró:ng, t̄w̄or)

50. k ๑๑ k̄úk

51. ๑๑ t̄anh̄ (t̄án d̄á:k)

n=๑๑๑๑๑๑

๗. สักขะนีน, ทักโง

๕๒. ๗ ๗๓	tríw
๕๓. k məhən	tríw patpá:k
๕๔. k məi (๗๕)	təpə:k (k'əmə:?)
๕๕. ๗ ๗๔	t'ún
๕๖. ๗ ๗๕	t'ón
๕๗. t ๗๖	dá:k klət
๕๘. ? ๗๗	dá:k kəp'ú:?
๕๙. ๗๘	təp'ə:p
๖๐. k ๗๙ (๗๖)	bú:n k'wá:k
๖๑. t ๗๖	m'út
๖๒. p ๗๗ (๗๖ ๗๗ ๗๘)	t'əp
๖๓. ๗	
๖๔. ๗ ๗๖	p'ú:, rambá:j
๖๕. ๗ ๗๖	p'li:ŋ
๖๖. k ๗๖	(trw) patpá:k
๖๗. ๗ ๗๖	p'è: p'raw
๖๘. k ๗๖ (๗๖)	m'pá:k
๖๙. t ๗๖	kamát
๗๐. ๗ ๗๖	m'um
๗๑. ๗ ๗๖ (๗๖ ๗๗ ๗๘)	ranə:ŋ
๗๒. ๗ ๗๖	(hwá:?, ká:?) tək dáj
๗๓. ๗ ๗๖	t'érún
๗๔. ๗ ๗๖	láj
๗๕. ๗ ๗๖	káw kamát
๗๖. ๗ ๗๖	wá:w (pá:á: kəwə:k)
๗๗. ๗๖	t'ə:ŋ m'ət
๗๘. t ๗๖ (๗๖)	kəp' t'əm'út

๘. สกนทิส, ๓๓๒๕

๘๘. k สกน, ๓๓๒๕, ๓๓๒๕ t^hl^há:k /
kar²o:m
๘๙. m สกน ~~๓๓๒๕~~ (l^hə:p)
๙๐. n สกน t^hínbín
๙๑. t สกน (l^há:t²o:) t^hút tráw
๙๒. l สกน panúl
๙๓. t สกน papuít
๙๔. k สกน lák
๙๕. ŋ สกน buǎŋ
๙๖. n สกน rǎ:n (dǎk 21 l^hu:ŋ)
๙๗. ? สกน pók pé?
๙๘. ŋ สกน (๓๓๒๕) prán
(๓๓๒๕ ๓๓๒๕)
๙๙. ? สกน ๓๓๒๕?
๑๐๐. a. ŋ สกน pot^há:ŋ

[illegible]

๒. สหะการณจิตฺต, คำว่าโปง

26. ^{*} K $\rightarrow$ ∞

7E:k



คณะอักษรศาสตร์

จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

CHULALONGKORN UNIVERSITY

ว.ศ.พณินท, ทักโป

กิด

- | | | | |
|------|----------|--------------|------|
| 1. j | กระหม่อม | háj | təih |
| 2. j | กระหม่อม | háj | tún |
| 3. m | ใจ | chaj ~ tǎ́ng | jróm |
| 4. | เท้า | ntú: | |



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

ม. สันนิบาต, ทำโปง

มดค, เสร็จ

X

- | | |
|----------------------------|--|
| 1. กระดาษ | (man)h kat ^h :j |
| 2. กาก | nt ^h :j c |
| 3. กาก (นม) | ké:w |
| 4. กาก | (man)h t ^h ò:ng ^h ain |
| 5. กาก | pé:ng lū:ng |
| 6. กาก | k^hò: |
| 7. กาก, ² กาก | t ^h ə:t dí:k |
| 8. กาก | k ^h mé:r |
| 9. กาก | k ^h é:k |
| 10. กาก | man)h |
| 11. กาก | man)h pat ^h ait |
| 12. กาก | man)h t ^h ə:ng ^h hó:ng |
| 13. กาก | k ^h ru: |
| 14. กาก | k ^h u ^h an (t ^h é:ng) |
| 15. กาก | p ^h u ^h an p ^h u ^h :t |
| 16. กาก | t ^h é:ng |
| 17. กาก | talá:? |
| 18. กาก | talá:? ngá:n |
| 19. กาก | talá:? p ^h onú |
| 20. กาก | t ^h ə:ng |
| 21. กาก | t ^h ə:ng t ^h u:? |
| 22. กาก | t ^h ə:ng pat ^h é:ng |
| 23. กาก | t^hə:ng t ^h ə:ng t ^h ə:ng |
| 24. กาก | man)h ph ^h ə:ng ph ^h ə:ng |
| 25. กาก | jò:ng t ^h ə:ng |
| 26. กาก | p ^h u ^h an p ^h u ^h :t tamí:? |
| 27. กาก | t ^h ə:ng |

๒. ๗๖๖๖๖๖, ๗๖๖๖๖๖

๒๘. ๗๖๖๖๖๖	nẹ:n
๒๙. ๗๖๖๖๖๖	kuánkuán
๓๐. ๗๖๖๖๖๖๖๖	kuán miphra:
๓๑. ๗๖๖๖๖๖๖๖	kuánkuán tújtrújh
๓๒. ๗๖๖๖๖๖๖๖๖๖	kuán mó? kít
๓๓. ๗๖๖๖๖๖๖๖๖๖	kuánkuán pràwpràw
๓๔. ๗๖๖๖๖๖๖๖๖๖	mẹ:n
๓๕. ๗๖๖๖๖๖๖๖๖๖	tomruót
๓๖. ๗๖๖๖๖๖๖๖๖๖	tàhā:n
๓๗. ๗๖๖๖๖๖๖๖๖๖	tẹ̀t di:k
๓๘. ๗๖๖๖๖๖๖๖๖๖	kuój
๓๙. ๗๖๖๖๖๖๖๖๖๖	nẹ:j tẹ̀k
๔๐. ๗๖๖๖๖๖๖๖๖๖๖๖	kuán dó:ng
๔๑. ๗๖๖๖๖๖๖๖๖๖๖๖	tújtrújh
๔๒. ๗๖๖๖๖๖๖๖๖๖๖๖	nàh pətẹ̀h?
๔๓. ๗๖๖๖๖๖๖๖๖๖๖๖	manih tántá:?
๔๔. ๗๖๖๖๖๖๖๖๖๖๖๖	pràwpràw
๔๕. ๗๖๖๖๖๖๖๖๖๖๖๖	manih tətó:
๔๖. ๗๖๖๖๖๖๖๖๖๖๖๖	ní ^h o: dó:ng
๔๗. ๗๖๖๖๖๖๖๖๖๖๖๖	pókpé:t
๔๘. ๗๖๖๖๖๖๖๖๖๖๖๖	lù:ng
๔๙. ๗๖๖๖๖๖๖๖๖๖๖๖	prā:n
๕๐. ๗๖๖๖๖๖๖๖๖๖๖๖	pājām
๕๑. ๗๖๖๖๖๖๖๖๖๖๖๖	pū̀k mājctəkó:?
๕๒. ๗๖๖๖๖๖๖๖๖๖๖๖	tújtrújh kāmā:j
๕๓. ๗๖๖๖๖๖๖๖๖๖๖๖	ní ^h ic
๕๔. ๗๖๖๖๖๖๖๖๖๖๖๖	pū̀k dó:ng mājctəkó:?

๗๖๖๖๖๖

khamphrōj = ฦ๎นพ๎น๎น๎น๎น๎



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

๖. สรรพคุณ, ทำไป

๕๕. j ฆ่า	phrəwphrəw kəmá:j
๕๖. w ฆ่าก่อน	phrəwphrəw kuan ndíc
๕๗. t ฆ่า	manih patéit
๕๘. h ฆ่า	manih (təng) k'wə:t dó:ng
๕๙. V: ฆ่า	ləwǎ: oo
๖๐. w ฆ่า	lǎ:w
๖๑. h ฆ่าจริง	manih k'ing tǎ:t
๖๒. r ฆ่าจริง	manih ʔuár
๖๓. n ฆ่าจริงเล็กแดง	kuan kuan ndak-ndíc
๖๔. n ฆ่าจริง	kuan tuh
๖๕. l ฆ่าจริง	phrəwphrəw manih t'ò:
๖๖. w ฆ่าจริง	phrəwphrəw
๖๗. t ฆ่าจริง	ləhú:t
๖๘. V: ฆ่า (ฆ่ากลางบ้าน)	mó: ndú:j
๖๙. V: ฆ่าคน	mó: hó:k p'arhó:ng
๗๐. V: ฆ่า	mó: tamrá:
๗๑. V: ฆ่าคน	mó: tamjé:
๗๒. k ฆ่า	mó: kómúk
๗๓. n ฆ่า	práw (mpé:ng)

1. t นอน	ŋkrɔ̌t - ŋkrɔ̌t
2. p กรอบ	kruáp - kruáp
3. h กรอบ	bléh
4. m กรอบกรอบ	krā:mkré:m - krā:mkré:m
5. p กรอบ	krɔ̌p - kráp
6. V: (ร้องไห้) กรีดร้อง	ni:-ni:-ni:-ni:
7. ŋ (นอน) กรีดร้องกรีดร้อง	rajuŋ túŋ nãŋ
8. k (เดิน) กรีดร้องกรีดร้อง	(jár) kajákkajá
9. ? กรวด	ró?-ró?, rô?rô?rô?rô?
10. p กรอบ	krép
11. t กรีดร้อง	kató:t - kató:t
12. w กรีดร้องกรวด	kriăw - kriăw
13. ŋ กรีดร้อง	tínŋ
14. C กรวด	pré:c
15. k (กรีดร้อง) กรีดร้อง	klíkklík - klíkklík
16. V: (ร้องไห้) ร้องไห้	kwé:-kwé:
17. p (กรีดร้อง) กรีดร้อง	tɛ̌p - tɛ̌p
18. k กรีดร้อง	tɛ̌ktɛ̌k
19. p กรีดร้อง	tɛ̌áp - tɛ̌áp
20. k (กรีดร้อง) กรีดร้อง	tɛ̌ró:k
21. ŋ กรวด	prínŋ
22. ? กรวด	p ^h lé?
23. w กรวด	tɛ̌é:w
24. V: กรวด	tɛ̌á:
25. j กรวด	húj húj
26. m กรวด	tɛ̌úm

บ. สรรพคุณ, ทำโป

๓. ๗ (เข้า) ตึง ๗	pé? - pé?
๔. ๗ (เข้า) ตึง ๗	pé? - pé?
๕. ๗ (เข้า) ตึง ๗	pé? - pé?
๖. ๗ (เข้า) ตึง ๗	pé? - pé?
๗. ๗ (เข้า) ตึง ๗	pé? - pé?
๘. ๗ (เข้า) ตึง ๗	pé? - pé?
๙. ๗ (เข้า) ตึง ๗	pé? - pé?
๑๐. ๗ (เข้า) ตึง ๗	pé? - pé?
๑๑. ๗ (เข้า) ตึง ๗	pé? - pé?
๑๒. ๗ (เข้า) ตึง ๗	pé? - pé?
๑๓. ๗ (เข้า) ตึง ๗	pé? - pé?
๑๔. ๗ (เข้า) ตึง ๗	pé? - pé?
๑๕. ๗ (เข้า) ตึง ๗	pé? - pé?
๑๖. ๗ (เข้า) ตึง ๗	pé? - pé?
๑๗. ๗ (เข้า) ตึง ๗	pé? - pé?
๑๘. ๗ (เข้า) ตึง ๗	pé? - pé?
๑๙. ๗ (เข้า) ตึง ๗	pé? - pé?
๒๐. ๗ (เข้า) ตึง ๗	pé? - pé?
๒๑. ๗ (เข้า) ตึง ๗	pé? - pé?
๒๒. ๗ (เข้า) ตึง ๗	pé? - pé?
๒๓. ๗ (เข้า) ตึง ๗	pé? - pé?
๒๔. ๗ (เข้า) ตึง ๗	pé? - pé?
๒๕. ๗ (เข้า) ตึง ๗	pé? - pé?
๒๖. ๗ (เข้า) ตึง ๗	pé? - pé?
๒๗. ๗ (เข้า) ตึง ๗	pé? - pé?
๒๘. ๗ (เข้า) ตึง ๗	pé? - pé?
๒๙. ๗ (เข้า) ตึง ๗	pé? - pé?
๓๐. ๗ (เข้า) ตึง ๗	pé? - pé?

บ สันดานหิน, ทำโปง

๕๑. V: ฟู (เสียงสระกิตจากทร)
ธาตุน้ำลงไปบนท่าน

tʰáː

ร้อนๆ)

๕๒. V: ฆอ

báː - báː

๕๓. V: โข (เสียงเรียกสุนัข)

tʰáː - tʰáː

๕๔. V: ฆอ

jáː - jáː - jáː

๕๕. k: วก

kwáːk - kwáːk

๕๖. M: ฆว

kráːm - kráːm

๕๗. C: (เอือก) เสียงรถคันนี้

kráːc

๕๘. k: เสียงไก่ตัวผู้ร้อง

tʰáːk ... tʰáːk ...

เวลาเจ็บ

๕๙. k: เสียงไก่ตัวเมียร้อง

tʰáːk ... tʰáːk ...

เวลาเจ็บ

๖๐. ฆ: ฆว่ง ฆว่ง

méːŋ - méːŋ - méːŋ

๖๑. W: ฆว

máːw - máːw

๖๒. p: (ตึง) ฆนั

práp

๖๓. W: (เสียงร้อง) ฆวัก ฆวัก

kriáw kraːw,

rakrák rakriáw

๖๔. ฆ: ฆว่ง

húːŋ - húːŋ - húːŋ

๖๕. V: ฆว

hā - hā - hā - hāː

๖๖. W: ฆว

méːw - méːw

๖๗. k: ฆว

ʔáː ʔáː ʔáː

๖๘. k: อักษรเขียนแบบโบราณ

(lár) ndáːk - ndáːk

ทำสิ่งๆ

๖๙. p: ฆว

túp - túp

๗๐. p: ฆว ฆว

búp báp

๗๑. ฆ: ฆว

túŋ - túŋ - túŋ

ป. ชัยพาณิชย์, ท่าเรือ

၇၅ က, ^{၂၃၂} ဝက်ဝက်ဝက်

2esk 2i: 2esk 2esk

48. $k \vec{a}$

nék

74. k 

k^hlāk klāk

45. $\sqrt{693n}$

k^h 

46 + 1100

$$\eta^{\varepsilon_2} t - \eta^{\varepsilon_1} t$$

47. $(\frac{a}{b})^n, (\frac{b}{a})^n$

75: + 7e: +

48. $K \uparrow T_n^2$

luak...luak

२१. $\frac{2}{3} \times \frac{3}{4}$

$t_{\phi}^{h,i}t, t_{\phi}^{h,i}:t$

80.V: (ស្នេហា) ទី (រាងកាយ)

há... há... há:

(๑๐๙) ในบัญชี

$h\bar{a} \dots h\bar{a} \dots h\bar{a}$

81. അവയവ ശിക്ഷ

hó:k - hé:k

88.V. (เสียงกลาง) ๕๑๓

huí: - hūi - hūi - hūi:

13. k $\frac{1}{2}$

7u:k

k ร้องเพลงกล่อมลูก

ʔék...ʔék...ʔék

22-

84. V: 6887

hé:

၁၆. ၁၂. ၁၉၅၈

hú:

86. 78

hu:j

๘๔. k โธก

h~~a~~:k

๘๘. ก โสภ (เสียงซอหน้า)

$k^h r m a k$

Weston

$$t^h e' ? \dots t^h e' ?$$

1300 continuation

thank. thank..

Expressives

บ. สอนหนังสือ, ทำใจ

คำขยาย

1. w (เสียง) กรรเอว (ti:ŋ) kadēw-kadēw
2. r (เสียง) อึ้ง (kʰu:ŋ) ŋār-ŋār-ŋār
3. h (เสียง) อก (hā:ʔ pāŋ) kaʔōh-kaʔōh
4. ŋ (เสียง) รำ (lār) krēŋ-krēŋ
5. Vi (เสียง) อก (kók) təkua
6. ʔ (เสียง) อก (tək:ʔ) kətək:ʔ kətək:ʔ
7. C (พูด) อก (pʰi:t) padéc, padép-padép
8. k (พูด) อก (pʰi:t) təkduək-təkduək
9. w (เสียง) อก (lò:j) liw
10. p (เสียง) อก (tʰrè:tʰrè:tʰrəpʰrəp)
11. ŋ (พูด) อก (klóm) dīŋ
12. k (เสียง) อก (ti:ŋ) nɔk-nɔk
13. p (เสียง) อก (lār) ŋupŋup
14. w (พูด) อก (pʰi:t) tiəwtiəw
15. p (เสียง) อก (lār pʰək) nɔ:pɔ:p
16. m (พูด) อก (kəməj) kəmum-kəmum
17. j (เสียง) อก (təkʰi:j) təkʰi:j-təkʰi:j
18. k (เสียง) อก (kəuək) kəuək-kəuək
19. p (เสียง) อก (nup) nup-nup
20. ʔ (เสียง) อก (tɔʔ) tɔʔ-tɔʔ
21. j (เสียง) อก (pro:j) pro:j-pro:j
22. k (เสียง) อก (kəpʰ) prik-prik
23. k (พูด) อก (pʰi:t) təkʰi:k tɔ:k

ว. สหกรรมศิลป์, กรุงเทพฯ

๑๓. c (ชอน) ปรก ปีก	lǎwún - lǎwó:c
๑๔. m (ชอน) ปรก เล่ม	lǎwǎ:c kǎlǎm-kǎlǎm
๑๕. ๐ (ชอน) ปรก	kǎlǎp mǎt tǎtǎp
๑๖. k (ชอน) ปรก เล่ม	(mǎt tǎlǎw) kǎlǎk
๑๗. t (ชอน) ปรก เล่ม	rǎdǎk - rǎdǎt
๑๘. t (ชอน) ปรก เล่ม	kǎdǎt plǎt
๑๙. k (ชอน) ปรก เล่ม	kǎdǎh tǎlǎk-tǎlǎk
๒๐. l (ชอน) ปรก เล่ม	nyǎm tǎ kǎtǎ:c hǎt
๒๑. t (ชอน) ปรก เล่ม	hǎt
๒๒. t (ชอน) ปรก เล่ม	chmǎh-mǎt tǎfǎt
๒๓. p (ชอน) ปรก เล่ม	kǎlǎ:n mǎj tǎj
๒๔. j (ชอน) ปรก เล่ม	pǎlǎp
๒๕. ๗ (ชอน) ปรก เล่ม	(kǎdǎt) pǎj tǎj
๒๖. ๗ (ชอน) ปรก เล่ม	pǎlǎ - pǎlǎ?
๒๗. k (ชอน) ปรก เล่ม	chǎk mǎt hǎw
๒๘. ๗ (ชอน) ปรก เล่ม	tǎrǎk
๒๙. ๗ (ชอน) ปรก เล่ม	chǎh nǎrǎ - tǎrǎ?
๓๐. t (ชอน) ปรก เล่ม	tǎlǎ? tǎlǎt - lǎt
๓๑. ๗ (ชอน) ปรก เล่ม	tǎlǎ tǎm rǎj
๓๒. k (ชอน) ปรก เล่ม	lǎr kǎjǎk-kǎjǎk
๓๓. k (ชอน) ปรก เล่ม	rǎjǎk-rǎjǎp
๓๔. p (ชอน) ปรก เล่ม	tǎlǎrǎk rǎjǎrǎj
๓๕. t (ชอน) ปรก เล่ม	dǎk pǎj hǎw jǎt
๓๖. ๗ (ชอน) ปรก เล่ม	-jǎt
๓๗. ๗ (ชอน) ปรก เล่ม	jǎj - jǎj

บ. สรรพคุณ, ทำไร่

45. p (เค็ด) ไบ๋ง	(jár) pàjǎ:p - pǎjǎ:p
46. j (เค็ด) รวย	ruj - ruǐj
47. n (เค็ด) ร้อย, ร้อย	(ché:l) wǎn
48. p (เค็ด) ร้อย, ร้อย	(mǐhǐn) rǎ:p - ruǐn
49. k (เค็ด) ร้อย	(kǎtǎw tǔ:) hǎ:k
50. r (เค็ด) ร้อย	(kǎhǐn tǔ:) yǎr - yǎr
51. v (เค็ด) ร้อย	(chiw) rii - rii
52. ɣ (เค็ด) ร้อย	(lǎp tǔ:) rǎn rǎn
53. ɣ (เค็ด) ร้อย	(tǎj tǔh) rǎn rǎn
54. v (เค็ด) ร้อย	riǎ - riǎ
55. n (เค็ด) ร้อย, ร้อย	(pǎhǐn pǔ:) lǎn - lǎn
56. p (เค็ด) ร้อย	(lǎp) - lǎp
57. k (เค็ด) ร้อย	(tǎk) - tǎk
58. k (เค็ด) ร้อย	(tǎk) kǎk - kǎk
59. k (เค็ด) ร้อย	(pǎ: kǎk) jǎk - jǎk
60. p (เค็ด) ร้อย	(tǎp) pǎp
61. k (เค็ด) ร้อย	(kǎj déh tǎpǎj) kǎk - kǎk
62. p (เค็ด) ร้อย	(kǎjǎj) pǎjǎp - pǎjǎp
63. m (เค็ด) ร้อย	radóm - radém
64. v (เค็ด) ร้อย	hǎm - hǎm
65. k (เค็ด) ร้อย	(tǎjǎp) kǎk - kǎk
66. n (เค็ด) ร้อย	tǎkǎj - kǎj
67. ʔ (เค็ด) ร้อย	(tǎjǎp) pǎj - pǎj

๒. สรรพพละ, สหโลก

๖๘. k (ค) อักขร (ก) ฏัก (k) ฏัก-ฏัก

๖๙. p (ค) อักขร (ก) ฏัก (k) ฏัก-ฏัก, ฏัก-ฏัก

๗๐. n (ค) อักขร (ก) ฏัก (k) ฏัก-ฏัก

๗๑. v (ค) อักขร (ก) ฏัก (k) ฏัก-ฏัก



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

Mathematical Expressions

(pén) torúh

թառ՛ն ✓

kwá:

kwá: ná?, kwá: ... ná?

taskó?

tai?

кшэр

hán tám

hán nta:?

pan

2019

кшэр

na?

ta:m	t ^h i:	t ^h at:	
------	-------------------	--------------------	--

tám t^h: tám t^h ^{đsh} khêh

m̃ə:n	(2.1.1)
-------	---------

m é h

kú:

(k^hin) này d^him

pan

25:2 15:2

$$k^h \hat{O} = 7$$

~~to:ri~~ to:ri lo:ri

	$t^h \dot{a}^h$
--	-----------------

(2a) +112

(lò:ŋ) pái? ná:n

Đất đai màu mỡ

บ. สรรพคุณ, ๓๓๒

๒๒. ๗ ทิ้งหมอก	t'āng ?i?
๒๓. ๗ ทิ้ง (ช่วยฉันที)	t'āuāj wéj) t'ā:n
๒๔. ๗ ทิ้งใจ, ทิ้งใจ	bó:n n'āu
๒๕. ๗ ทิ้งใจ?	t'hē t'hē?
๒๖. ๗ ทิ้งใจ	t'āu t'é?
๒๗. ๗ ทิ้งใจ	t'āu mō?
๒๘. V: ๓๓ (๓๓๓)	(t'ār) n'ā:
๒๙. ๗ ทิ้งใจ	t'é? t'āu mō?
๓๐. ๗ ทิ้ง (๓๓๓)	(t'āu) t'ā:n ~ t'ā:r
๓๑. k ทิ้ง	l'i:k kó
๓๒. r (๓) ทิ้ง	mār - mār
๓๓. V: ๓๓	p'āu
๓๔. ๗ ทิ้งใจ	p'rō:m t'āu kō?
๓๕. ๗ ทิ้ง	mó?
๓๖. ๗ ทิ้ง	mó?
๓๗. V: (๓) ทิ้ง (๓๓)	(tríh) p'āu m'ā:c)
๓๘. j ทิ้งใจ	?ahmuāj
๓๙. w ทิ้งใจ	t'āng n'āu
๔๐. V: ๓๓	ku
๔๑. ๗ ทิ้งใจ	kut'āuāj
๔๒. ๗ ทิ้งใจ	ku t'ēh n'ā:n
๔๓. ๗ (๓) ทิ้งใจ	(t'ār) ku kō?
๔๔. ๗ ทิ้งใจ	(t'ār n'āu) k'ān
๔๕. ๗ ทิ้งใจ	k'ān (nām t'āu)
๔๖. ๗ (๓) ทิ้งใจ	k'ān (ndi:c)
๔๗. ๗ (๓) ทิ้งใจ	n'ān k'ān t'ēh kuonkuon
๔๘. ๗ ทิ้ง... ทิ้ง	j'ing... j'ing

53. + รวดเร็ว	mùəj ruət
54. p รวด	rù:p
55. j (ไป) ละ	(lár) ləj
56. w (อะไรก็) ละ	(tə̀mò: ? lək) ləw
57. + ลึก	(tə̀həj) tənát
58. v: (ไม่) เลย	(ku hnáp) mé:
59. j (ไป) เลย	(lár) ləj
60. v: (ไม่) เลย (เลย) (เลย)	(ku tə̀w bá:j) mé: (mù:p)
61. v: (ไม่) เลย	(ku k'əj) mé:
62. j (ไป) แล้ว	(pìn lár) ləj
63. j (พอ) แล้ว	p'ə: ləj
64. j (จน) แล้ว	t'ú:l h'əj
65. + ลึก	l'ə:k t'ə̀t
66. j (จน) แล้ว	həj hmúəj
67. w ลึก ๆ	bá:r t'ə̀w bá:r ?
68. j ลึก ๆ	mùəj k'rə:w
69. h (ไป) แล้ว	(lár) bəh
70. v: (ไม่) เลย (เลย) (เลย)	(pá:l pán hán hnáp) dó:
71. n (แล้ว) (แล้ว)	(t'ə̀həj) t'ə̀n ~ t'ə̀n
72. v: (ไม่) เลย	mù: lə: ?
73. m (ไม่) เลย (เลย)	(ku lár) d'ə:m
74. v: (ไม่) เลย (เลย)	(ná? lár) p'ə:
75. 7 ลึก	mò: ?
76. v: ลึก (แล้ว) (แล้ว)	l'ú: ~ h'ú: (mè:n ləj)
77. v: (เลย)	mé: !
78. j (แล้ว) (แล้ว) (แล้ว)	(pá:l pán ləh) h'əj

๔. ๓๓๓๓๓๓, ๓๓๓๓๓๓



- | | |
|---------------|----------------------|
| ๒๙. ๖ (๓๓) ไท | (tūh) nīw |
| ๓๐. ๖ (๓๓) ไท | (nā? ʔar) pōnāw |
| ๓๑. ๖ (๓๓) ไท | (ʔar) kalāw |
| ๓๒. ๖ (๓๓) ไท | (bók) kalāw |
| ๓๓. ๖ (๓๓) ไท | tān(patpāh)tān(tadā) |
| ๓๔. ๖ (๓๓) ไท | (nó:m) mūāj jā:n |
| ๓๕. ๖ (๓๓) ไท | pān dīm |
| ๓๖. ๖ (๓๓) ไท | pān kōh |
| ๓๗. ๖ (๓๓) ไท | pān nījūm |
| ๓๘. ๖ (๓๓) ไท | pān ʔéh |
| ๓๙. ๖ (๓๓) ไท | pēj nāl pá:pān |
| ๔๐. ๖ (๓๓) ไท | hā:n |
| ๔๑. ๖ (๓๓) ไท | pīn tēh hā:n |
| ๔๒. ๖ (๓๓) ไท | pān hā:n |
| ๔๓. ๖ (๓๓) ไท | ʔó: |
| ๔๔. ๖ (๓๓) ไท | ʔó: |
| ๔๕. ๖ (๓๓) ไท | tēh mō:? |
| ๔๖. ๖ (๓๓) ไท | ʔá:w |
| ๔๗. ๖ (๓๓) ไท | ʔí:k |
| ๔๘. ๖ (๓๓) ไท | tēh ʔi:r |
| ๔๙. ๖ (๓๓) ไท | ʔí? kō:? |
| ๕๐. ๖ (๓๓) ไท | ʔó:j |
| ๕๑. ๖ (๓๓) ไท | ʔéh |
| ๕๒. ๖ (๓๓) ไท | hāj |
| ๕๓. ๖ (๓๓) ไท | hāj (kutpān dīm) |
| ๕๔. ๖ (๓๓) ไท | ʔí: |
| ๕๕. ๖ (๓๓) ไท | hāj |

ม.สระหน้าสั้น, ทำไป

103. † ทาออกไป

taiat katut ɔ̌aɐ

104. † ทาอีกแล้ว

taiat ʔi:k ɔ̌aɐ

105. 7 เจ้า (นิจจเจอ)

hni: ʔ(ɔ̌aɐ) dāk p̚h

106. V: ใ้อ

ɔ̌aɐ

107. j ใ้อ

ɔ̌aɐ

108. j ใ้อ

hɔ̌aɐ

109. j ใ้อ

hni:ɔ̌aɐ



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

น. สรรพนามบุรุษ, ทาโป

จำนวนเครื่องใช้

1. j กรรไกร	ntráj ✓
2. k กรรจน	katpók
3. ɣ กรรจนเงา	katpók tɕó:ŋ
4. r กรรจนสีน้ำตาล	huá:r
5. r กรรจนสีน้ำตาล	kaɗá:r hmó:?
6. n กรรจน	ʔar:ʔ pəkʰi:n
7. t กรรจน	klót
8. p กรรจน	kóp
9. p กรรจน	kóp rà:ŋ
10. n กรรจน, กรรจน	tɕanhán
11. p กรรจน (เครื่องใช้สำหรับ สอยเมล็ดข้าว) katpók:p pá:ŋ	katpók:p pá:ŋ
12. ɣ กรรจน	tɕhán
13. v: กรรจน	kʰó: (tɕáp tɕi:n)
13. j กรรจน (เครื่องใช้สำหรับ สอยเมล็ดข้าว) tɕhán	tɕhán
จากกรรจน (จาก)	
14. v: กรรจน (จาก)	kʰu: (ʔó:k tɕhán)
15. l กรรจน	ɣitɕhán
16. p กรรจน (กรรจน)	kʰóp
17. ɣ กรรจน (กรรจน)	nɗúl kaɗmáŋ
18. l กรรจน (กรรจน)	nɗúl (já:k tɕhó:ʔ)
19. t กรรจน	kʰrɛ:t (tɕhɛ:)
20. l กรรจน (กรรจน)	ɣhwiál
21. j กรรจน	táj t
22. r กรรจน	tár rəm
23. m กรรจน	kʰi:m
24. n กรรจน	kawión

๒. สำนวน, สำนวน

๒๕. ก. ๑๐๐	rà:n t'ò'ng wì'p
๒๖. ก. ๑๐๐	t'ò'k
๒๗. ก. ๑๐๐	pat'è'j t'ò'ng
๒๘. ก. ๑๐๐	t'ò':k
๒๙. V: ๑๐๐, ๑๐๐	kat'ò':
๓๐. V: ๑๐	t'ò':k t'ò':j t'ò':
๓๑. C ๑๐๐	h'wá:c c'k'wá:c t'ò'k t'ò':?
๓๒. C ๑๐๐ (๑๐๐, ๑๐๐)	k'ò'c
๓๓. ก. ๑๐๐	t'ò'ng
๓๔. ก. ๑๐๐, ๑๐๐	h'wák
๓๕. ก. ๑๐๐, ๑๐๐	tabán (ndák)
๓๖. ก. ๑๐๐	kat'ò':?
๓๗. V: ๑๐๐, ๑๐๐	t'ò'ng
๓๘. ก. ๑๐๐	t'ò'ng m'ò':j
๓๙. ก. ๑๐๐	t'ò'ng
๔๐. ก. ๑๐๐	k'ò'ng n'ò'ng t'ò'ng
๔๑. V: ๑๐	t'ò':
๔๒. V: ๑๐	t'ò':
๔๓. V: ๑๐	k'ò'p
๔๔. V: ๑๐๐	h'wá:c
๔๕. ก. ๑๐	t'ò'ng
๔๖. ก. ๑๐	t'ò'ng
๔๗. ก. ๑๐๐	t'ò'ng

48. n ๓๓๓๓	t ^h ēm
49. p ๓๓	t ^h īp
50. ๓ ๓๓๓	būn
51. n ๓๓๓๓๓	bayhian t
52. r ๓๓๓๓	nē:c p ^h ūr
53. k ๓๓๓	p ^h uāk
54. ๓ ๓๓๓	būn m ^h rā:?
55. ๓ ๓๓๓๓	pəʔó:ŋ
56. ๓ ๓๓๓	katé? (pó:k kǎjǎ:)
57. n ๓๓๓๓	p ^h ān
58. ๓ ๓๓๓๓๓๓	ŋiək luəj
59. r ๓๓๓๓๓	būn kó:n
60. ๓ ๓๓๓๓	būn t ^h ūj
61. ๓๓๓๓๓๓๓๓๓๓๓๓	būn t ^h ǎ:
62. p ๓๓๓๓๓๓	būn nēp
63. v ๓๓๓๓๓๓	būn t ^h ò:
64. h ๓๓๓๓๓๓	t ^h ú: kəǎjəh
65. h ๓๓๓๓๓๓	ŋǎjəh
66. n ๓๓๓๓๓๓	t ^h ú: kǎ:n
67. w ๓๓๓๓๓๓๓๓	t ^h ú: t ^h ǎk kǎǎw
68. p ๓๓๓๓	t ^h ú: tǎdíp
69. t ๓๓๓๓๓๓๓	t ^h ú: kəwǎt
70. ๓ ๓๓๓๓๓๓	t ^h ú: tǎʔó:ŋ
71. v ๓๓๓	mò:(bòt kǎlǎj)
72. m ๓๓๓	rēm
73. ๓ ๓๓๓๓๓๓	t ^h ú: tǎj nē:c
74. t ๓๓๓	luət

บ. สรรพนามขึ้น, ทบโป

๗๕. มลิ้ม	li:m t x
๗๖. วิตุกตญะ	lù:k pətɕé:
๗๗. ตตุกตลัก	tɕ'ú:ʔ k'át
๗๘. จีเลื่อย	luəj
๗๙. กส่วาณ	pətɕ'éj tɕ'wə:n
๘๐. คสิ่ว	panhnú:c
สิ่วเจาไร ๒๑๒ เป็น	panhnú:c kədā:r
สิ่วสิ่วมลิ้ม	
เจาไร ๒๑๒ เป็น	panhnú:c ŋhliəm
เจาไร เป็น ร้อย: ช่อ	panhnú:c tɕih
ตารอ ๒๑๒ เป็น	
เขลิกลักก้า	panhnú:c kéc
	pətɕ'éj
๘๑. กส่วยม้งเขียน	tɕ'ò:k banhiən
๘๒. กสิ่วม	mók
๘๓. ๗สิ่วมเขียน	tɕ'ut takiaŋ
๘๔. ตหลอดดูดา (ต้นขี้ ดูดา เหล้าจากใบ)	tɕ'ú:ʔ lɔ:t
๘๕. ๗นิมเขลิกไฟ	hmó:ʔ tɕ'éj mət
๘๖. จีเขลิกไฟ	tɕ'éj mət
๘๗. หเขลิกหลอด	ranùh
๘๘. จีเขลิกลัก	pətɕ'éj tɕ'ák
๘๙. ปเขลิก	ne:p t
๙๐. กเขลิก	ʔek t

คำแปล

1. K ๓๓๓	dák
2. ๓ ๓๓๓	hán n̄:k
3. V: ๓๓๓	hán n̄:
4. ๓ ๓๓	n̄n̄
5. ๓ ๓๓๓ (๓๓๓๓)	bón 7ó:?
๓๓๓ (๓๓๓)	bón 7éh
๓๓๓ (๓๓๓๓)	bón té?
๓๓๓ (๓๓)	bón té?
๓๓๓ (๓๓๓๓)	bón tuc té?
6. 7 ๓๓๓๓	bón n̄tá:?
7. V: ๓๓	té: 1
8. ๓ ๓๓๓	kró:m k̄jā:l
9. V: ๓ (๓๓๓๓)	t̄: ná? t̄n̄w d̄ōng
10. k ๓๓	n̄:k
11. ๓ ๓๓ (๓๓๓, ๓๓๓, ๓๓)	n̄: ๓ cmbāj, hí:?
	p̄n̄)
V: (๓๓) ๓๓	(hán) n̄:
(๓๓๓) ๓๓ (๓๓)	(k̄r̄ūn̄) n̄: (p̄t̄ōng)
12. 1 ๓๓	n̄t̄u: 1
13. V: ๓๓	p̄n̄w ✗
14. ๓ ๓๓๓	wā: 1
15. ๓ ๓๓	r̄ūh
16. ๓ ๓๓๓๓๓	tó: n̄n̄ k̄h̄

คำอยู่อาศัย

1. มนุษย์, ไม่ใช่มนุษย์	grim
2. ? กลอน	tə'u: ? tə'ó: ?
3. มกรโศก	katə'óm
4. ? กรรณ	tə'kəc
5. ? กรรณ	ka'dá:r
6. ? กรรณ, กรรณ	tanún
7. ? กรรณ, กรรณ	hnám
8. ? กรรณ, กรรณ	tə'p
9. ? กรรณ	m'p'è:ŋ
10. ? กรรณ	kán tanún
11. ? กรรณ	k'ú:
12. ? กรรณ	rò:ŋ k'rúə
13. ? กรรณ	rà:w (pə'mán)
14. ? กรรณ (กรรณ)	tə'u: ? m'li:ŋ
15. ? กรรณ	k'rà:p - k'rò:ŋ chí:
16. ? กรรณ	tənt'án
17. ? กรรณ	pata: ? k'lá:ŋ
18. ? กรรณ	ka'hóp
19. ? กรรณ	tón
20. ? กรรณ	tə'u: ? k'ám hí: ?
21. ? กรรณ	kró:m hí: ?
22. ? กรรณ	tə'j dó:ŋ
23. ? กรรณ	kéj
24. ? กรรณ	hí: ?
25. ? กรรณ	dó:ŋ dú:m
26. ? กรรณ	m'rán
27. ? กรรณ	p'è:ŋ

๔. สะกดเสียง, ท้าย

๒๘. ญ ห (น้อย) pāmāṅ
๒๙. C ห (น้อย) t̚ək̚əc̚
๓๐. ห หน p̚h̚:ṅ - chur
๓๑. ร ห (น้อย) t̚h̚ər̚ t̚ənún
๓๒. ? ห (น้อย) hí:ʔ t̚h̚á:j
๓๓. ญ ห̐ m̐p̐w̐j
๓๔. k ห̐ k̐:j:k
๓๕. ญ ห̐ p̐t̐h̐ṅ
๓๖. ญ ห̐ d̐ó:j
๓๗. ร ห̐ k̐m̐úr
๓๘. ญ ห̐ h̐ó:j (h̐i:ʔ)
๓๙. V: ห̐ h̐ó:j ṅh̐i:
๔๐. k ห̐ t̐h̐ṅ (h̐n̐h̐i:ʔ) t̐h̐ṅh̐i:k

๖. สันหาณสัน, ฆ่าโป

ขอสัน, ฆ่าสัน

1. ใจจ้ำ t^hò:k k^hon^hij

2. ใจจ้ำ k^hon^hij

3. ใจจ้ำ p^hij

4. ใจจ้ำ m^hij

5. ใจจ้ำ ziké:

6. ใจจ้ำ k^hlé:n

๗. ใจจ้ำ w^hij l^him



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

บ. สันสกฤต, ทมิฬ

อุปการณัฎฐ์

1. ป กับดักข	giáp	
2. ร ดักข	tār	ndén
3. ร ดักข	tār	pió:k
4. ม ฎ	hló:m	
5. ง ดักข	ngàn	ndén
6. ร ดักข	hráp	
7. จ ฎ	gráp (tāráp n'ng)	
8. จ ฎ	t'aj	
9. ง ดักข	bún	
10. ห ดักข, ดักข	t'ành	
11. ม ดักข (ดักข)	túm (hló:m k'án)	
12. น ดักข	t'ùn	ndén
13. ง ดักข	bún	pió:k
14. ก ดักข	ndén	
15. k ดักข	p'ók	
16. t ดักข (ดักข)	p'anjat	
17. V: ดักข	gi:	
18. k ดักข	pió:k	
19. V: ดักข	t'ru:	
20. n ดักข	làn	
21. k ดักข	lù:k	t'ùn h'è
22. ง ดักข	t'wín	(t'ók k'ái)
23. k ดักข	t'ò:k	ndén
24. m ดักข	t'úm	(k'ái?)
25. V: ดักข	hé:	
26. ง ดักข (ดักข)	ngè:n	
27. m ดักข (ดักข)	l'è:m	l'ó:t

๓. สรรพพินิจ, ทำโปง

๑๗. ก ๑๖๔

ในอัน

๑๘. ๗: อี๋ (ตัวปลาไหล)

๗: ๓๕

๑๙. ๗: อี๋

๗: ๓๕



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

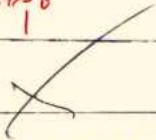
๒. สรรพพจนานุกรม, ทั่วไป

๒. สรรพพจนานุกรม, ทั่วไป

- | | |
|-----------------------|--------------------|
| ๑. ก. กระบี่, กล้วย | təpí:ŋ |
| ๒. ก. กระบี่ (กล้วย) | təpí:ŋ (p'òk tɛ́j) |
| ๓. ก. กระบี่ (กล้วย) | kəpá:n |
| ๔. ก. กระบี่ (กล้วย) | kəpá:n |
| ๕. ก. กระบี่ (กล้วย) | kəpá:n |
| ๖. ก. กระบี่ (กล้วย) | kəpá:n |
| ๗. ก. กระบี่ (กล้วย) | kəpá:n |
| ๘. ก. กระบี่ (กล้วย) | kəpá:n |
| ๙. ก. กระบี่ (กล้วย) | kəpá:n |
| ๑๐. ก. กระบี่ (กล้วย) | kəpá:n |
| ๑๑. ก. กระบี่ (กล้วย) | kəpá:n |
| ๑๒. ก. กระบี่ (กล้วย) | kəpá:n |
| ๑๓. ก. กระบี่ (กล้วย) | kəpá:n |
| ๑๔. ก. กระบี่ (กล้วย) | kəpá:n |
| ๑๕. ก. กระบี่ (กล้วย) | kəpá:n |
| ๑๖. ก. กระบี่ (กล้วย) | kəpá:n |
| ๑๗. ก. กระบี่ (กล้วย) | kəpá:n |
| ๑๘. ก. กระบี่ (กล้วย) | kəpá:n |
| ๑๙. ก. กระบี่ (กล้วย) | kəpá:n |
| ๒๐. ก. กระบี่ (กล้วย) | kəpá:n |
| ๒๑. ก. กระบี่ (กล้วย) | kəpá:n |

๖. สำนวนไทย, สำนวน

๑๗๖



๑. ง นกขมิ้น, นกขมิ้น	tab'ing
๒. ห (เหิน)	kih chmát, há:?
๓. ร วรรณ	tə'úr
๔. น วรรณ	bú:n tá:w kh'ín
๕. ร วรรณ	hn'úr
๖. น วรรณ	bú:n tá:w
๗. ง นกขมิ้น	rə'ing hmát
๘. w สำนวนไทย	dín kat'íw
๙. ง นกขมิ้น	mhmát ph'ín
๑๐. t สำนวนไทย	mhmát p'ókph'ít
๑๑. m สำนวนไทย	hlóim (bú:n)
๑๒. ? สำนวนไทย (เหิน)	gr'ii? mhmát
๑๓. k สำนวนไทย	lú:k mhmát
๑๔. m สำนวนไทย	kám há:?
๑๕. j สำนวนไทย	th'á:j mhmát
๑๖. k สำนวนไทย	th'ó:k mp'á:j tá:w
๑๗. ? สำนวนไทย	tahá:?, há:?
๑๘. h สำนวนไทย	tə'rah
๑๙. v: สำนวนไทย	tə'h'í